

Nõuded

— tuvastada, et Austria Vabariik on esimese raudteepaketi rakendamisel rikkunud kohustusi, mis tulenevad muudetud direktiivi 91/440/EMÜ artikli 6 lõikest 3 ja II lisast ning direktiivi 2001/14/EÜ artikli 4 lõikest 2 ja artikli 14 lõikest 2;

— mõista kohtukulud välja Austria Vabariigilt.

Väited ja peamised argumendid

Komisjon leiab, et raudteefrastruktuuri kasutaja sõltumatust, mida nõuab direktiiv, ei ole Austria õiguses kohaselt rakendatud.

See, et organisatsioon, mis ühendab Austrias valdusühinguna ühelt poolt tingimata vajalikke raudteefrastruktuuri ülesandeid täitva ettevõtja ja teiselt poolt raudteeteenuseid pakkuva ettevõtja, on küll põhimõtteliselt lubatud. Siiski tuleb tagada, et need ettevõtjad oleks majanduslikult teineteisest sõltumatud.

Valdusühing ei tohi eelkõige kuidagi kontrollida tütarettevõtjat, kes täidab tingimata vajalikke raudteefrastruktuuri ülesandeid. See ei ole Austrias tagatud. Infrastruktuuri kasutaja sõltumatust ei kontrolli ükski sõltumatu asutus ja konkurentidel ei ole mingit tõhusat kaebevõimalust teatud ettevõtja eelistatud kohtlemise korral.

Puuduvad ka piisavad seaduslikud või lepingulised sätted, mis reguleeriks suhteid valdusühingu ja tema tingimata vajalikke raudteefrastruktuuri ülesandeid täitva tütarettevõtja vahel.

Komisjoni väitel tekitavad majandusliku sõltumatuse osas kahtlust ka mitmed isikutega seotud sidemed valdusühingu ja tütarettevõtja vahel, nagu vastavates juhtkondades ametiülesannete kattumine. Komisjoni väitel tuleb mõneks aastaks välistada, et ühe ettevõtja juhtkond täidaks teise ettevõtja juhtkonna ülesandeid. Lisaks tuleb tingimata vajalikke raudteefrastruktuuri ülesandeid täitva ettevõtja juhtkond määrata sõltumatu asutuse järelevalvel.

Lisaks on komisjoni arvates vaja füüsiliselt ja isikuid puudutavalt eraldada ka vastavad informatsioonisüsteemid, selleks et tagada tingimata vajalikke raudteefrastruktuuri ülesandeid täitva ettevõtja vajalik sõltumatus.

2. detsembril 2010 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Itaalia Vabariik**(Kohtuasi C-565/10)**

(2011/C 30/46)

*Kohtumenetluse keel: itaalia***Pooled**

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: S. Pardo Quintillán ja D. Recchia)

Kostja: Itaalia Vabariik

Hageja nõuded

Komisjon palub Euroopa Kohtul:

— tuvastada, et kuna Itaalia Vabariik:

— ei ole võtnud vajalikke meetmeid, et järgmiste asulate puhul:

— Chieti ja Gissi (Abruzzo),

— Acri, Siderno, Bagnara Calabria, Bianco, Cassano allo Ionio, Castrovillari Crotone, Santa Maria del Cedro, Gioia Tauro, Lamezia Terme, Melito di Porto Salvo, Mesoraca, Montebello Ionico, Montepaone, Motta San Giovanni, Reggio Calabria, Rende, Rossano, Scalea, Sellia Marina, Soverato ja Strongoli (Calabria),

— Afragola, Nola, Ariano Irpino, Avellino, Battipaglia, Benevento, Capaccio, Capri, Caserta, Mercato Sanseverino, Torre del Greco, Aversa, Ischia, Casamicciola Terme, Forio, Napoli Est, Napoli Nord, Napoli Ovest, Vico Equense, Salerno ja Montesarchio (Campania),

— Cervignano del Friuli ja Monfalcone (Friuli Venezia-Giulia),

— Frascati ja Zagarolo (Lazio),

— Camisano, Genova, La Spezia, Riva Ligure, Sanremo ja Ventimiglia (Liguria),

— Tolentino (Marche),

- Campobasso 1 ja Isernia (Molise),
 - Manduria, Porto Cesareo, Supersano ja Traviano (Apuulia),
 - Follonica ja Piombino (Toscana),
 - Misterbianco jm, Paternò, Aci Catena, Adrano, Catania jm, Giarre-Mascalì-Riposto jm, Caltagirone, Aci Castello, Acireale jm, Belpasso, Biancavilla, Gravina di Catania, Tremestieri Etneo, San Giovanni La Punta, Caltanissetta-San Cataldo, Macchitella, Niscemi, Agrigento ja selle eeslinnad, Favara, Palma di Montechiaro, Porto Empedocle, Sciacca, Cefalù, Carini ja ASI Palermo, Monreale, Palermo ja selle naabervallad, Santa Flavia, Augusta, Avola, Priolo Gargallo, Carlentini, Ragusa, Marina di Ragusa, Santa Croce Camerina, Vittoria, Scoglitti, Favignana, Marsala, Partanna I (Villa Ruggero), Capo d'Orlando, Giardini Naxos, Consortile Letojanni, Pace del Mela, Piraino, Roccalumera, Consortile Sant'Agata Militello, Consortile Torregrotta, Messina I, Messina ja Messina 6 (Sitsiilia),
- mille elanike arv on üle 15 000 ja mille asulareovesi juhitakse suublasse, mida ei loeta „tundlikuks alaks” direktiivi 91/271/EMÜ⁽¹⁾ artikli 5 tähenduses, tagada linnastu varustamine sama direktiivi artikli 3 lõike 1 esimeses taandes osutatud „kogumissüsteemidega”,
- ei ole võtnud vajalikke meetmed, et järgmiste asulate puhul:
 - Gissi ja Lanciano-Castel Frentano (Abruzzo),
 - Acri, Siderno, Bagnara Calabria, Cassano allo Ionio, Castrovillari, Crotona, Melito di Porto Salvo, Montebello Ionico, Montepaone, Motta San Giovanni, Reggio Calabria ja Rossano (Calabria),
 - Ariano Irpino, Avellino, Battipaglia, Benevento, Capaccio, Capri, Caserta, Aversa, Ischia, Casamiciola Terme, Forio, Massa Lubrense, Napoli Est, Napoli Nord ja Vico Equense (Campania),
 - Trieste-Muggia-San Dorligo (Friuli Venezia-Giulia),
 - Zagarolo (Lazio),
 - Albenga, Borghetto Santo Spirito, Finale Ligure, Genova, Imperia, La Spezia, Margherita Ligure, Quinto, Rapallo, Recco ja Riva Ligure (Liguuria),
 - Campobasso I ja Isernia (Molise),
 - Casamassima, Casarano, Manduria, Monte Sant'Angelo, Porto Cesareo, Salice Salentino, San Giovanni Rotondo, San Vito dei Normanni, Squinzano, Supersano ja Vernole (Apuulia),
 - Vicenza (Veneto),
 - Misterbianco jm, Scordia-Militello Val di Catania, Palagonia, Aci Catena, Giarre-Mascalì-Riposto jm, Caltagirone, Aci Castello, Bronte, Acireale jm, Belpasso, Gravina di Catania, Tremestieri Etneo, San Giovanni La Punta, Macchitella, Niscemi, Riesi, Agrigento ja selle eeslinnad, Favara, Palma di Montechiaro, Menfi, Porto Empedocle, Ribera, Sciacca, Bagheria, Cefalù, Carini ja ASI Palermo, Misilmeri, Monreale, Santa Flavia, Termini Imerese, Trabia, Augusta, Avola, Carlentini, Rosolini, Pozzallo, Ragusa, Modica, Scicli, Scoglitti, Campobello di Mazara, Castevetrano I, Triscina Marinella, Trapani-Erice (Casa santa), Favignana, Marsala, Mazara del Vallo, Partanna I (Villa Ruggero), Barcellona Pozzo di Gotto, Capo d'Orlando, Furnari, Giardini Naxos, Consortile Letojanni, Pace del Mela, Piraino, Roccalumera, Consortile Sant'Agata Militello, Consortile Torregrotta, Gioiosa Marea, Messina I, Messina 6, Milazzo, Patti ja Rometta (Sitsiilia),
- mille elanike arv on üle 15 000 ja mille asulareovesi juhitakse suublasse, mida ei loeta „tundlikuks alaks” direktiivi 91/271/EMÜ artikli 5 tähenduses, tagada kogumissüsteemidesse siseneva asulareovee puhastamine vastavalt sama direktiivi artikli 4 lõigetele 1 ja 3,
- ei ole järgmiste asulate puhul võtnud vajalikke meetmeid selleks, et asulareoveepuhastid, mida rajatakse artiklite 4–7 nõuete täitmiseks, oleksid projekteeritud, ehitatud, käitatud ja hooldatud nii, et nende töö tavapärastes kohalikes ilmastikutingimustes oleks piisavalt tagatud:
 - Gissi ja Lanciano-Castel Frentano (Abruzzo),
 - Acri, Siderno, Bagnara Calabria, Cassano allo Ionio, Castrovillari, Crotona, Melito di Porto Salvo, Montebello Ionico, Montepaone, Motta San Giovanni, Reggio Calabria ja Rossano (Calabria),
 - Ariano Irpino, Avellino, Battipaglia, Benevento, Capaccio, Capri, Caserta, Aversa, Ischia, Casamiciola Terme, Forio, Massa Lubrense, Napoli Est, Napoli Nord ja Vico Equense (Campania),
 - Trieste-Muggia-San Dorligo (Friuli Venezia-Giulia),
 - Zagarolo (Lazio),
 - Albenga, Borghetto Santo Spirito, Finale Ligure, Genova, Imperia, La Spezia, Margherita Ligure, Quinto, Rapallo, Recco ja Riva Ligure (Liguuria),
 - Casamassima, Casarano, Manduria, Monte Sant'Angelo, Porto Cesareo, Salice Salentino, San Giovanni Rotondo, San Vito dei Normanni, Squinzano, Supersano ja Vernole (Apuulia),

- Vicenza (Veneto),
- Misterbianco jm, Scordia — Militello Val di Catania, Palagonia, Aci Catena, Giarre-Mascalì-Riposto jm, Caltagirone, Aci Castello, Bronte, Acireale jm, Belpasso, Gravina di Catania, Tremestieri Etneo, San Giovanni La Punta, Macchitella, Niscemi, Riesi, Agrigento ja selle eeslinnad, Favara, Palma di Montechiaro, Menfi, Porto Empedocle, Ribera, Sciacca, Bagheria, Cefalù, Carini ja ASI Palermo, Misilmeri, Monreale, Santa Flavia, Termini Imerese, Trabia, Augusta, Avola, Carlentini, Rosolini, Pozzallo, Ragusa, Modica, Scicli, Scoglitti, Campobello di Mazara, Castevetrano I, Triscina Marinella, Trapani-Erice (Casa santa), Favignana, Marsala, Mazara del Vallo, Partanna I (Villa Ruggero), Barcellona Pozzo di Gotto, Capo d'Orlando, Furnari, Giardini Naxos, Consortile Letojanni, Pace del Mela, Piraino, Roccalumera, Consortile Sant'Agata Militello, Consortile Torregrotta, Gioiosa Marea, Messina I, Messina 6, Milazzo, Patti ja Rometta (Sitsiilia),

siis on Itaalia Vabariik rikkunud kohustusi, mis tulenevad nõukogu 21. mai 1991. aasta direktiivi 91/271/EMÜ asulareovee puhastamise kohta artikli 3 lõigetest 1 ja 2, artikli 4 lõigetest 1 ja 3 koostoimes lisa I punktiga B ning artiklist 10;

- mõista kohtukulud välja Itaalia Vabariigilt.

Väited ja peamised argumendid

Komisjon väidab oma hagiavalduses, et Itaalia ei ole oma territooriumi erinevates osades nõuetekohaselt täitnud nõukogu 21. mai 1991. aasta direktiivi 91/271/EMÜ asulareovee puhastamise kohta.

Komisjon leiab eelkõige, et direktiivi artikli 3 lõike 1 esimest taanet, mille kohaselt liikmesriigid pidid tagama, et kõik linnastud, mille elanike arv on üle 15 000, varustatakse I lisa punktis A sätestatud nõuetele vastavate asulareovee kogumissüsteemidega hiljemalt 31. detsembriks 2000, on erineval viisil rikutud. Abruzzo, Calabria, Campania, Friuli Venezia-Giulia, Lazio, Liguuria, Molise, Apuulia, Toscana ja Sitsiilia maakonna erinevates linnastutes, mis kuuluvad asjassepuutuva sätte kohaldamisalasse, ei ole seda kohustust nõuetekohaselt täidetud.

Sama direktiivi artikli 4 lõigetes 1 ja 3 on muu hulgas sätestatud, et hiljemalt 31. detsembriks 2000 tagavad liikmesriigid kõikide linnastute puhul, mille elanike arv on üle 15 000, et kogumissüsteemidesse sisenev asulareovesi läbib enne ärajuhimist bioloogilise puhastuse või muu sellega võrdväärse puhastuse vastavalt sama direktiivi I lisa punktis B sätestatud nõuetele. Komisjon leiab, et Abruzzo, Calabria, Campania, Friuli Venezia-Giulia, Lazio, Liguuria, Molise, Apuulia, Veneto ja Sitsiilia maakonna erinevates linnastutes on nimetatud sätteid rikutud. Direktiivi artikli 4 täitmata jätmine toob enamikel juhtudel kaasa ka sama direktiivi artikli 10 rikkumise; selle sätte kohaselt

tuleb asulareoveepuhasteid, mida rajatakse artiklite 4–7 nõuete täitmiseks, projekteerida, ehitada, käitada ja hooldada nii, et nende töö tavapärastes kohalikes ilmastikutingimustes oleks piisavalt tagatud.

(¹) EÜT L 135, lk 40; ELT eriväljaanne 15/02, lk 26.

13. detsembril 2010 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Austria Vabariik

(Kohtuasi C-582/10)

(2011/C 30/47)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: N. Yerrell ja B. Schöfer)

Kostja: Austria Vabariik

Hageja nõuded

Euroopa Komisjon palub teha järgmine otsus:

- Kuna Austria Vabariik ei ole vastu võtnud kõiki vajalikke õigus- ja haldusnorme Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. septembri 2008. aasta direktiivi 2008/68/EÜ ohtlike kaupade siseveo kohta (¹) täitmiseks või vähemalt ei ole komisjoni neist teavitanud, siis on Austria Vabariik rikkunud sellest direktiivist tulenevaid kohustusi.

- Mõista kohtukulud välja Austria Vabariigilt.

Väited ja peamised argumendid

Direktiivi 2008/68/EÜ ülevõtmise tähtaeg möödus 30. juunil 2009.

(¹) ELT L 260, lk 13.

Euroopa Kohtu kolmanda koja esimehe 16. novembri 2010. aasta määrus — Euroopa Komisjon versus Itaalia Vabariik

(Kohtuasi C-383/08) (¹)

(2011/C 30/48)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Euroopa Kohtu kolmanda koja esimehe määrusega kustutati kohtuasi registrist.

(¹) ELT C 301, 22.11.2008.